

Úradný vestník

Európskej únie

ISSN 1977-0790

L 195



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

18. júla 2013

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach 1

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ) č. 678/2013 z 9. júla 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 974/98, pokiaľ ide o zavedenie eura v Lotyšsku 2
- ★ Nariadenie Rady (EÚ) č. 679/2013 z 15. júla 2013, ktorým sa stanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2011 do 30. júna 2012 a opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2012 na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiach v tretích krajinách 3
- ★ Nariadenie Rady (EÚ) č. 680/2013 z 15. júla 2013, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1259/2012 o rozdelení rybolovných možností podľa protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou na obdobie dvoch rokov 15
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 681/2013 zo 17. júla 2013, ktorým sa mení a dopĺňa časť III prílohy II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES o bezpečnosti hračiek ⁽¹⁾ 16

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 682/2013 zo 17. júla 2013, ktorým sa stodeväťdesiaty šiestykrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida** 18

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 683/2013 zo 17. júla 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 20

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 684/2013 zo 17. júla 2013 o vydávaní dovozných povolení na cesnak v podobdobí od 1. septembra 2013 do 30. novembra 2013 22

ROZHODNUTIA

2013/387/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 9. júla 2013 o prijatí eura Lotyšskom 1. januára 2014** 24

2013/388/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky z 5. júla 2013 o dočasných opatreniach týkajúcich sa akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cyprusá republika, alebo za ktoré Cyprusá republika ručí v plnom rozsahu (ECB/2013/22)** 27

Oznam pre čitateľov – Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní Úradného vestníka Európskej únie (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach

Podľa článku 4 dohody z 19. októbra 2005 medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“) uzavretej rozhodnutím Rady 2006/325/ES ⁽²⁾ pri každom schvaľovaní vykonávacích opatrení v súlade s článkom 74 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach ⁽³⁾ Dánsko oznámi Komisii svoje rozhodnutie, či implementuje obsah vykonávacích opatrení

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1142/2011, ktorým sa stanovujú prílohy X a XI k nariadeniu Rady (ES) č. 4/2009 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti ⁽⁴⁾, bolo prijaté 10. novembra 2011. V súlade s článkom 3 ods. 2 dohody Dánsko už listom zo 14. januára 2009 oznámilo Komisii svoje rozhodnutie implementovať obsah nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 ⁽⁵⁾ v rozsahu, v ktorom sa uvedeným nariadením mení nariadenie (ES) č. 44/2001 ⁽⁶⁾.

V súlade s článkom 4 dohody Dánsko listom z 11. januára 2012 oznámilo Komisii svoje rozhodnutie implementovať obsah vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1142/2011. Znamená to, že sa na vzťahy medzi Európskou úniou a Dánskom budú uplatňovať ustanovenia vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1142/2011.

V súlade s článkom 4 ods. 4 dohody oznámením Dánska vznikajú medzi Dánskom a Európskou úniou vzájomné povinnosti. Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1142/2011 teda predstavuje zmenu dohody v rozsahu, v akom sa ním mení nariadenie (ES) č. 44/2001 zmenené nariadením (ES) č. 4/2009, a považuje sa za jej prílohu.

S odkazom na článok 4 ods. 3 dohody sa implementácia vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1142/2011 v Dánsku môže zo správneho hľadiska uskutočniť podľa oddielu 9 dánskeho zákona č. 1563 z 20. decembra 2006 o nariadení Brusel I. Potrebné správne opatrenia nadobudli účinnosť 11. januára 2012.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2005, s. 62.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 120, 5.5.2006, s. 22.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 293, 11.11. 2011, s. 24.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 149, 12.6.2009, s. 80.

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 678/2013

z 9. júla 2013,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 974/98, pokiaľ ide o zavedenie eura v Lotyšsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 140 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 974/98 z 3. mája 1998 o zavedení eura ⁽¹⁾ sa stanovuje výmena mien za euro v členských štátoch, ktoré splnili potrebné podmienky na prijatie eura v čase, keď Spoločenstvo vstúpilo do tretej etapy hospodárskej a menovej únie.
- (2) Podľa článku 4 Aktu o pristúpení z roku 2003 je Lotyšsko členským štátom, pre ktorý platí výnimka, ako sa vymedzuje v článku 139 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (3) Podľa rozhodnutia Rady 2013/387/EÚ z 9. júla 2013 o prijatí eura Lotyšskom 1. januára 2014 ⁽²⁾ Lotyšsko splňa potrebné podmienky na prijatie eura a výnimka v prospech Lotyšska sa má zrušiť s účinnosťou od 1. januára 2014.

(4) Na zavedenie eura v Lotyšsku je nutné rozšíriť platnosť existujúcich ustanovení o zavedení eura uvedených v nariadení (ES) č. 974/98 na Lotyšsko.

(5) Vo vnútroštátnom pláne prechodu Lotyšska na euro sa uvádza, že eurobankovky a euromince by sa v tomto členskom štáte mali stať zákonným platidlom dňom prijatia eura ako jeho meny. Z toho vyplýva, že dátumom prijatia eura a prechodu na hotovostné euro by mal byť 1. január 2014. „dobiehacie obdobie“ by sa nemalo uplatňovať.

(6) Príloha k nariadeniu (ES) č. 974/98 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 974/98 sa mení tak, že sa do tabuľky medzi údaje týkajúce sa Cypru a Luxemburska vkladá tento riadok:

„Lotyšsko	1. január 2014	1. január 2014	neuplatňuje sa“
-----------	----------------	----------------	-----------------

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2013

Za Radu
predseda

R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽²⁾ Pozri stranu 24 tohto úradného vestníka.

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 679/2013

z 15. júla 2013,

ktorým sa stanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2011 do 30. júna 2012 a opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2012 na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiacich v tretích krajinách

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

Článok 1

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Únie, ako je stanovené v nariadení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽¹⁾, a najmä na článok 13 prvý odsek prílohy X,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Je potrebné zohľadniť vývoj životných nákladov v tretích krajinách a následne stanoviť opravné koeficienty uplatniteľné s účinnosťou od 1. júla 2011 do 30. júna 2012 a s účinnosťou od 1. júla 2012 na odmeny, ktoré sa vyplácajú v mene krajiny výkonu práce úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Únie pôsobiacim v tretích krajinách.

(2) Opravné koeficienty, podľa ktorých bola vykonaná platba na základe nariadenia Rady (EÚ) č. 964/2011 ⁽²⁾, môžu viesť k spätným úpravám odmien smerom nahor alebo nadol.

(3) V prípade zvýšenia odmien v dôsledku nových opravných koeficientov by sa malo stanoviť doplatok.

(4) V prípade zníženia odmien v dôsledku nových opravných koeficientov by sa malo stanoviť vrátenie preplatku za obdobie od 1. júla 2011 do dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

(5) Každé také vrátenie preplatkov by sa malo obmedziť na obdobie maximálne šiestich mesiacov pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia,

1. Opravné koeficienty uplatniteľné s účinnosťou od 1. júla 2011 do 30. júna 2012 na odmeny, ktoré sa vyplácajú v mene krajiny výkonu práce úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Únie pôsobiacim v tretích krajinách, sú stanovené v prílohe I.

2. Opravné koeficienty uplatniteľné s účinnosťou od 1. júla 2012 na odmeny, ktoré sa vyplácajú v mene krajiny výkonu práce úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Únie pôsobiacim v tretích krajinách, sú stanovené v prílohe II.

3. Výmenné kurzy na výpočet týchto odmien sa stanovujú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a o zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽³⁾ a zodpovedajú výmennému kurzu platnému pre 1. júl 2011 a pre 1. júl 2012.

Článok 2

1. V prípade zvýšenia odmien v dôsledku uplatnenia opravných koeficientov, ktoré sú stanovené v prílohách I a II, inštitúcie vyplatia doplatky.

2. V prípade zníženia odmien v dôsledku opravných koeficientov, ktoré sú stanovené v prílohách I a II, inštitúcie vykonajú za obdobie medzi 1. júlom 2011 a dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia spätné úpravy odmien smerom nadol.

Úpravy so spätnou platnosťou, ktoré zahŕňajú vrátenie preplatkov, sa vzťahujú na obdobie maximálne šiestich mesiacov pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia. Vrátenie preplatkov sa rozloží na maximálne obdobie dvanástich mesiacov začínajúce tým istým dňom.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 253, 29.9.2011, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. júla 2013

Za Radu
predseda
V. JUKNA

PRÍLOHA I

Opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2011 do 30. júna 2012

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2011	Výmenný kurz júl 2011 (*)	Opravné koeficienty júl 2011 (**)
Afganistan (***)	0	0	0,0
Albánsko	85,81	141,370	60,7
Alžírsko	71,42	103,525	69,0
Angola	149,7	132,885	112,7
Argentína	3,545	5,91281	60,0
Arménsko	407,4	533,510	76,4
Austrália	1,533	1,35850	112,8
Azerbajdžan	1,154	1,13539	101,6
Bangladéš	52,20	106,189	49,2
Barbados	3,198	2,89943	110,3
Belize	1,750	2,86408	61,1
Benin	588,4	655,957	89,7
Bielorusko	3 025	7 099,45	42,6
Bolívia	5,973	9,99653	59,8
Bosna a Hercegovina (Banja Luka)	1,254	1,95583	64,1
Bosna a Hercegovina (Sarajevo)	1,461	1,95583	74,7
Botswana	5,693	9,37207	60,7
Brazília	2,550	2,26870	112,4
Burkina Faso	624,0	655,957	95,1
Burundi (***)	0	0	0
Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	37,13	61,6063	60,3
Čad	697,5	655,957	106,3
Čierna Hora	0,6462	1,00000	64,6
Čile	447,0	679,490	65,8
Čína	8,475	9,32350	90,9
Dominikánska republika	32,43	54,7816	59,2
Džibutsko	235,7	256,363	91,9
Ekvádor	0,9702 USD	1,44250 USD	67,3
Egypt	5,181	8,56810	60,5
Eritrea	24,26	21,5463	112,6

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2011	Výmenný kurz júl 2011 (*)	Opravné koeficienty júl 2011 (**)
Etiópia	19,48	24,2877	80,2
Fidži	1,627	2,51572	64,7
Filipíny	44,94	62,7700	71,6
Gabon	681,7	655,957	103,9
Gambia	29,29	40,6400	72,1
Ghana	1,682	2,15435	78,1
Gruzínsko	1,716	2,34730	73,1
Guatemala	7,911	11,2402	70,4
Guayana	178,9	291,125	61,5
Guinea (Konakry)	5 871	9 678,22	60,7
Guinea-Bissau	634,1	655,957	96,7
Haiti	45,56	57,9164	78,7
Honduras	19,69	27,2562	72,2
Hongkong	10,44	11,2265	93,0
Chorvátsko	5,836	7,38330	79,0
India	40,61	64,7210	62,7
Indonézia (Banda Aceh)	8 778	12 413,0	70,7
Indonézia (Jakarta)	9 585	12 413,0	77,2
Irak (***)	0	0	0
Island	149,7	165,150	90,6
Izrael	5,251	4,94760	106,1
Jamajka	115,5	122,758	94,1
Japonsko (Tokio)	158,6	116,930	135,6
Jemen	215,8	308,407	70,0
Jordánsko	0,8589	1,02273	84,0
Južná Afrika	6,327	9,88460	64,0
Južná Kórea	1 604	1 553,32	103,3
Južný Sudán (Juba) (***)	0	0	0
Kambodža	4 521	5 852,50	77,2
Kamerun	610,9	655,957	93,1
Kanada	1,202	1,40370	85,6
Kapverdy	82,37	110,265	74,7

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2011	Výmenný kurz júl 2011 (*)	Opravné koeficienty júl 2011 (**)
Kazachstan (Astana)	182,4	208,440	87,5
Keňa	89,11	129,536	68,8
Kirgizsko	44,87	65,3193	68,7
Kolumbia	2 184	2 568,34	85,0
Kongo (Brazzaville)	754,4	655,957	115,0
Konžská demokratická republika (Kinshasa)	2,010 USD	1,44250 USD	139,3
Kosovo (Priština)	0,6806	1,00000	68,1
Kostarika	605,6	726,890	83,3
Kuba	0,956 USD	1,44250 USD	66,3
Laos	9 113	11 438,0	79,7
Lesotho	6,427	9,88460	65,0
Libanon	1 647	2 174,57	75,7
Libéria	1,328 USD	1,44250 USD	92,1
Líbya (***)	0	0	0
Madagaskar	2 305	2 770,49	83,2
Malajzia	3,179	4,37270	72,7
Malawi	180,9	216,503	83,6
Mali	636,8	655,957	97,1
Maroko	8,437	11,2940	74,7
Mauretánia	234,4	387,915	60,4
Maurícius	32,88	40,1709	81,9
Mexiko	12,22	16,9954	71,9
Moldavsko	10,62	16,4444	64,6
Mozambik	32,04	40,3800	79,3
Namíbia	8,110	9,88460	82,0
Nepál	78,49	102,520	76,6
Niger	555,3	655,957	84,7
Nigéria (Abudža)	186,1	220,507	84,4
Nikaragua	17,76	32,3385	54,9
Nórsko	10,78	7,80550	138,1
Nová Kaledónia	134,8	119,332	113,0
Nový Zéland	1,790	1,75590	101,9

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2011	Výmenný kurz júl 2011 (*)	Opravné koeficienty júl 2011 (**)
Pakistan	60,24	122,565	49,1
Panama	0,8448 USD	1,44250 USD	58,6
Papua-Nová Guinea	3,694	3,29924	112,0
Paraguaj	3 814	5 770,00	66,1
Peru	3,141	3,98058	78,9
Pobrežie slonoviny	635,6	655,957	96,9
Predjordánsko a pásma Gazy	5,526	4,94760	111,7
Rusko	43,61	40,3780	108,0
Rwanda	709,4	855,942	82,9
Salvádor	0,9966 USD	1,44250 USD	69,1
Samoa	2,923	3,29714	88,7
Saudská Arábia	3,423	5,28110	64,8
Senegal	594,1	655,957	90,6
Sierra Leone	5 708	6 301,53	90,6
Singapur	2,076	1,77990	116,6
Spojené štáty americké (New York)	1,287	1,44250	89,2
Spojené štáty americké (Washington)	1,214	1,44250	84,2
Srbsko (Belehrad)	79,49	101,040	78,7
Srí Lanka	118,1	154,886	76,2
Stredoafrická republika	672,4	655,957	102,5
Sudán (Chartúm)	3,382	3,93024	86,1
Surinam	2,661	4,76025	55,9
Svazijsko	6,880	9,88460	69,6
Sýria	51,84	67,0950	77,3
Šalamúnove ostrovy	11,08	10,3926	106,6
Švajčiarsko (Bern)	1,532	1,20360	127,3
Švajčiarsko (Ženeva)	1,562	1,20360	129,8
Tadžikistan	4,194	6,72897	62,3
Taiwan	34,73	41,7050	83,3
Tanzánia	1 358	2 194,38	61,9
Thajsko	34,04	44,4290	76,6
Togo	571,5	655,957	87,1

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2011	Výmenný kurz júl 2011 (*)	Opravné koeficienty júl 2011 (**)
Trinidad a Tobago	7,042	9,10380	77,4
Tunisko	1,329	1,96490	67,6
Turecko	1,963	2,36040	83,2
Uganda	2 049	3 579,47	57,2
Ukrajina	8,217	11,3372	72,5
Uruguaj	25,17	26,2220	96,0
Uzbekistan	1 235	2 468,20	50,0
Vanuatu	148,3	130,330	113,8
Venezuela	5,470	6,19503	88,3
Vietnam	15 446	29 758,8	51,9
Východný Timor	1,424 USD	1,44250 USD	98,7
Zambia	6 109	6 906,98	88,4
Zimbabwe (***)	0	0	0

(*) 1 EUR = x jednotiek miestnej meny (USD v prípade Kuby, Salvádu, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Konžskej demokratickej republiky, Východného Timoru).

(**) Brusel = 100 %.

(***) Nie sú k dispozícii v dôsledku problémov súvisiacich s nestabilnou situáciou na mieste alebo nedostatočnou spoľahlivosťou údajov.

Poznámka: Pod pojmom *parita kúpnej sily* (PKS) sa rozumie:

Počet jednotiek meny, ktoré sú potrebné na kúpenie toho istého výrobku ako v Bruseli (za každé euro).

Číslo uvedené v prvom stĺpci (PKS) je výsledkom vynásobenia *výmenného kurzu* (VK) *opravným koeficientom* (OK).

Matematický vzorec použitý na výpočet OK je teda takýto: PKS (údaj poskytnutý Eurostatom) delené VK = OK.

Na výpočet súm, ktoré sa majú vyplatiť zamestnancom, sa používa konštantná PKS stanovená v tejto tabuľke – a teda nie zakaždým násobok OK a VK platného v deň transakcie, pretože VK je premenný a vždy by sa tak dospelo k rozdielnej (nesprávnej) PKS.

PRÍLOHA II

Opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2012

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2012	Výmenný kurz júl 2012 (*)	Opravné koeficienty júl 2012 (**)
Afganistan (***)	0	0	0
Albánsko	82,84	138,180	60,0
Alžírsko	75,86	100,187	75,7
Angola	160,0	119,596	133,8
Argentína	3,706	5,60300	66,1
Arménsko	407,5	525,440	77,6
Austrália	1,524	1,23570	123,3
Azerbajdžan	1,146	0,975682	117,5
Bangladéš	57,29	102,802	55,7
Barbados	3,228	2,49691	129,3
Belize	1,761	2,36066	74,6
Benin	666,1	655,957	101,5
Bielorusko	6 304	10 440,0	60,4
Bolívia	6,022	8,58084	70,2
Bosna a Hercegovina (Banja Luka)	1,246	1,95583	63,7
Bosna a Hercegovina (Sarajevo)	1,473	1,95583	75,3
Botswana	5,800	9,74659	59,5
Brazília	2,500	2,58980	96,5
Burkina Faso	628,1	655,957	95,8
Burundi (***)	0	0	0
Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	36,16	61,6269	58,7
Čad	731,0	655,957	111,4
Čierna Hora	0,6372	1,00000	63,7
Čile	448,6	625,731	71,7
Čína	8,357	7,89590	105,8
Dominikánska republika	32,01	49,0020	65,3
Džibutsko	235,7	220,694	106,8
Ekvádor	0,9882 USD	1,24180 USD	79,6
Egypt	5,400	7,61135	70,9
Eritrea	24,09	19,3848	124,3

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2012	Výmenný kurz júl 2012 (*)	Opravné koeficienty júl 2012 (**)
Etiópia	20,80	22,4315	92,7
Fidži	1,685	2,28728	73,7
Filipíny	44,10	52,6300	83,8
Gabon	670,2	655,957	102,2
Gambia	29,61	41,0300	72,2
Ghana	1,917	2,37345	80,8
Gruzínsko	1,577	2,06140	76,5
Guatemala	7,980	9,75743	81,8
Guayana	181,6	257,135	70,6
Guinea (Konakry)	6 371	8 684,29	73,4
Guinea-Bissau	615,5	655,957	93,8
Haiti	47,18	52,3771	90,1
Honduras	20,20	24,1879	83,5
Hongkong	10,43	9,63490	108,3
Chorvátsko	5,785	7,51700	77,0
India	46,98	70,6030	66,5
Indonézia (Banda Aceh)	8 837	11 762,5	75,1
Indonézia (Jakarta)	9 639	11 762,5	81,9
Irak (***)	0	0	0
Island	154,8	157,970	98,0
Izrael	5,052	4,90000	103,1
Jamajka	118,8	110,466	107,5
Japonsko (Tokio)	158,7	98,6000	161,0
Jemen	237,9	265,497	89,6
Jordánsko	0,8632	0,880436	98,0
Južná Afrika	6,387	10,4610	61,1
Južná Kórea	1 637	1 436,46	114,0
Južný Sudán (Juba) (***)	0	0	0
Kambodža	4 428	5 096,50	86,9
Kamerun	608,2	655,957	92,7
Kapverdy	78,73	110,265	71,4
Kazachstan (Astana)	188,0	187,240	100,4

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2012	Výmenný kurz júl 2012 (*)	Opravné koeficienty júl 2012 (**)
Keňa	91,29	105,306	86,7
Kirgizsko	46,34	58,5603	79,1
Kolumbia	2 142	2 219,68	96,5
Kongo (Brazzaville)	736,5	655,957	112,3
Konzská demokratická republika (Kinshasa)	2,169 USD	1,24180 USD	174,7
Kosovo (Priština)	0,6882	1,00000	68,8
Kostarika	619,0	618,385	100,1
Kuba	1,007 USD	1,24180 USD	81,1
Laos	8 978	10 027,5	89,5
Lesotho	6,421	10,4610	61,4
Libanon	1 650	1 872,01	88,1
Libéria	1,449 USD	1,24180 USD	116,7
Líbya (***)	0	0	0
Madagaskar	2 341	2 760,59	84,8
Malajzia	3,090	3,96760	77,9
Malawi	204,2	339,388	60,2
Mali	668,9	655,957	102,0
Maroko	7,859	11,0435	71,2
Mauretánia	236,2	371,485	63,6
Maurícius	31,40	38,4557	81,7
Mexiko	12,21	16,9208	72,2
Moldavsko	10,36	15,2783	67,8
Mozambik	30,62	33,9600	90,2
Namíbia	8,432	10,4610	80,6
Nepál	80,60	115,105	70,0
Niger	548,4	655,957	83,6
Nigéria (Abudža)	205,1	195,043	105,2
Nikaragua	17,49	29,2136	59,9
Nórsko	10,46	7,54650	138,6
Nová Kaledónia	134,1	119,332	112,4
Nový Zéland	1,771	1,57280	112,6
Pakistan	63,76	117,995	54,0

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2012	Výmenný kurz júl 2012 (*)	Opravné koeficienty júl 2012 (**)
Panama	0,8365 USD	1,24180 USD	67,4
Papua-Nová Guinea	3,774	2,59471	145,4
Paraguaj	3 821	5 699,86	67,0
Peru	3,115	3,29263	94,6
Pobrežie slonoviny	626,2	655,957	95,5
Predjordánsko a pásma Gazy	5,301	4,90000	108,2
Rusko	43,58	41,1430	105,9
Rwanda	702,6	766,389	91,7
Salvádor	0,9701 USD	1,24180 USD	78,1
Samoa	3,004	2,88925	104,0
Saudská Arábia	3,597	4,70810	76,4
Senegal	602,6	655,957	91,9
Sierra Leone	6 407	5 389,51	118,9
Singapur	2,039	1,58840	128,4
Spojené štáty americké (New York)	1,253	1,24180	100,9
Spojené štáty americké (Washington)	1,213	1,24180	97,7
Srbsko (Belehrad)	78,59	114,007	68,9
Srí Lanka	119,5	166,548	71,8
Sudán (Chartúm)	4,248	6,32792	67,1
Surinam	2,707	4,09794	66,1
Svazijsko	6,916	10,4610	66,1
Sýria	59,26	80,2250	73,9
Šalamúnove ostrovy	11,34	8,76972	129,3
Švajčiarsko (Bern)	1,549	1,20100	129,0
Švajčiarsko (Ženeva)	1,565	1,20100	130,3
Tadžikistan	4,099	5,91817	69,3
Taiwan	34,33	37,1755	92,3
Tanzánia	1 402	1 975,97	71,0
Thajsko	32,81	39,5890	82,9
Togo	546,2	655,957	83,3
Trinidad a Tobago	6,886	7,83830	87,9
Tunisko	1,313	2,00650	65,4

MIESTO VÝKONU PRÁCE	Parita kúpnej sily júl 2012	Výmenný kurz júl 2012 (*)	Opravné koeficienty júl 2012 (**)
Turecko	2,130	2,26910	93,9
Uganda	2 405	3 093,73	77,7
Ukrajina	8,223	10,0218	82,1
Uruguaj	25,03	26,9856	92,8
Uzbekistan	1 280	2 340,48	54,7
Vanuatu	154,3	117,465	131,4
Venezuela	5,734	5,33310	107,5
Vietnam	14 902	25 966,0	57,4
Východný Timor	1,487 USD	1,24180 USD	119,7
Zambia	6 486	6 453,46	100,5
Zimbabwe (***)	0	0	0

(*) 1 EUR = x jednotiek miestnej meny (USD v prípade Kuby, Salvádoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Konžskej demokratickej republiky, Východného Timoru).

(**) Brusel = 100 %.

(***) Nie sú k dispozícii v dôsledku problémov súvisiacich s nestabilnou situáciou na mieste alebo nedostatočnou spoľahlivosťou údajov.

Poznámka: Pod pojmom *parita kúpnej sily* (PKS) sa rozumie:

Počet jednotiek meny, ktoré sú potrebné na kúpenie toho istého výrobku ako v Bruseli (za každé euro).

Číslo uvedené v prvom stĺpci (PKS) je výsledkom vynásobenia *výmenného kurzu* (VK) *opravným koeficientom* (OK).

Matematický vzorec použitý na výpočet OK je teda takýto: PKS (údaj poskytnutý Eurostatom) delené VK = OK.

Na výpočet súm, ktoré sa majú vyplatiť zamestnancom, sa používa konštantná PKS stanovená v tejto tabuľke – a teda nie zakaždým násobok OK a VK platného v deň transakcie, pretože VK je premenný a vždy by sa tak dospelo k rozdielnej (nesprávnej) PKS.

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 680/2013

z 15. júla 2013,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1259/2012 o rozdelení rybolovných možností podľa protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou na obdobie dvoch rokov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada prijala 30. novembra 2006 nariadenie (ES) č. 1801/2006 o uzavretí Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Mauritánskou islamskou republikou⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda o spolupráci“).
- (2) Nový protokol, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa dohody o spolupráci (ďalej len „nový protokol“), sa predbežne vykonáva od dátumu jeho podpisu 16. decembra 2012 v súlade s rozhodnutím Rady 2012/827/EÚ⁽²⁾. Novým protokolom sa plavidlám EÚ poskytujú rybolovné možnosti vo vodách, v ktorých Mauritánia vykonáva svoju zvrchovanosť alebo svoju súdnu právomoc, pokiaľ ide o rybolov. Rybolovné možnosti poskytnuté Únii na základe nového protokolu boli vymedzené v nariadení Rady (EÚ) č. 1259/2012⁽³⁾.
- (3) Zmiešaná komisia Európskej únie a Mauritánia (ďalej len „zmiešaná komisia“) zriadená podľa článku 10 dohody o spolupráci prijala 20. februára 2013 v súlade s článkom 4 nového protokolu opatrenia, ktoré vyžadujú posúdenie rybolovných možností. Zahŕňajú opatrenia nového rozdelenia rybolovných možností medzi kategórie 5 (plavidlá so záťahovými sieťami na lov tuniakov) a 6 (plavidlá na lov tuniakov udicami a plavidlá s dlhými lovnými šnúrami na lov na hladine).

- (4) Nariadenie (EÚ) č. 1259/2012 by sa preto malo zmeniť. Vzhľadom k tomu, že rozhodnutie zmiešanej komisie sa uplatňuje od 20. februára 2013, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite po jeho uverejnení a malo by sa vykonávať od 20. februára 2013,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 1 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1259/2012 sa písmená e) a f) nahrádzajú takto:

- „e) Kategória 5 – plavidlá so záťahovými sieťami na lov tuniakov
- | | |
|------------|-------------|
| Španielsko | 17 povolení |
| Francúzsko | 8 povolení |
- f) Kategória 6 – plavidlá na lov tuniakov udicami a plavidlá s dlhými lovnými šnúrami na lov na hladine
- | | |
|------------|---------------|
| Španielsko | 18 povolení |
| Francúzsko | 1 povolenie“. |

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 20. februára 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. júla 2013

Za Radu

predseda

V. JUKNA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 8.12.2006, s. 1.⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2012/827/EÚ z 18. decembra 2012 o podpise v mene Európskej únie a o predbežnom vykonávaní protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou na obdobie dvoch rokov (Ú. v. EÚ L 361, 31.12.2012, s. 43).⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 361, 31.12.2012, s. 87.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 681/2013

zo 17. júla 2013,

ktorým sa mení a dopĺňa časť III prílohy II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES o bezpečnosti hračiek**(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek⁽¹⁾, a najmä na jej článok 46 ods. 1 písm. b,

keďže:

- (1) V smernici 2009/48/ES sa stanovujú limitné hodnoty v prípade bária vychádzajúce z odporúčaní Holandského národného inštitútu pre verejné zdravie a životné prostredie (Dutch National Institute for Public Health and the Environment, ďalej len „RIVM“) uvedených v správe z roku 2008 pod názvom Chemické látky v hračkách. Všeobecná metodika posudzovania chemickej bezpečnosti hračiek so zameraním na prvky (Chemicals in Toys. A general methodology for assessment of chemical safety of toys with a focus on elements). Odporúčania RIVM vychádzajú zo záveru, že expozícia detí chemickým látkam v hračkách nesmie prekročiť určitú úroveň, nazývanú „prípustný denný príjem“. Keďže deti sú vystavené chemickým látkam aj z iných zdrojov ako sú hračky, pre hračky by sa mal vyhradiť iba určitý percentuálny podiel prípustného denného príjmu. Vedecký výbor pre toxicitu, ekotoxicitu a životné prostredie (The Scientific Committee on Toxicity, Ecotoxicity and the Environment, ďalej len „CSTEE“) vo svojej správe z roku 2004 odporučil, že pre hračky by sa malo vyhradiť najviac 10 % prípustného denného príjmu. Vedecký výbor pre zdravotné a environmentálne riziká (Scientific Committee on Health and Environmental Risks, ďalej len „SCHER“) potvrdil takýto pomer vo svojom stanovisku nazvanom Posúdenie medzných hodnôt migrácie pre chemické prvky v látkach (Evaluation of the migration limits for chemical elements in toys) prijatom 1. júla 2010.
- (2) Podľa odporúčaní RIVM by sa mal maximálny percentuálny podiel prípustného denného príjmu vynásobiť hmotnosťou dieťaťa odhadovanou na 7,5 kg a vydeliť množstvom prehltnutého materiálu hračky, aby sa získali medzné hodnoty chemických látok uvedených v smernici 2009/48/ES.
- (3) V prípade bária použil RIVM prípustný denný príjem 0,6 mg/kg telesnej hmotnosti na deň v nadväznosti na prístup Agentúry Spojených štátov pre toxické látky a register chorôb (Agency for Toxic Substances and Disease Registry, ďalej len „ATSDR“) uvedený v správe z roku 2005 o toxikologickom profile bária na základe údajov získaných z pokusov na zvieratách. Na určenie prípustného denného príjmu bária RIVM zväžil aj iné skúmania v súvislosti s báriom vychádzajúce z údajov o účinkoch na ľudský organizmus, ale nepoužil ich. Napriek tomu, že údaje týkajúce sa účinkov na ľudský organizmus sa považujú za vhodnejší základ na odvo-

denie prípustného denného príjmu, RIVM sa domnieva, že štúdie, ktoré poskytli tieto údaje, obsahovali významné nedostatky. Preto sa použili údaje získané z pokusov na zvieratách, ktoré sú na účely odvodnenia prípustného denného príjmu spoľahlivejšie.

- (4) RIVM s cieľom vymedziť možné scenáre expozície chemickým látkam odhadol množstvo prehltnutého materiálu hračky na 8 mg za deň v prípade zoškriabaného materiálu hračky, 100 mg v prípade krehkého materiálu hračky a 400 mg v prípade tekutého alebo lepkavého materiálu hračky. Tieto medzné hodnoty prehltnutých množstiev podporil aj SCHER vo svojom stanovisku pod názvom Riziká vyplývajúce z organických CMR látok v hračkách (Risks from organic CMR substances in toys) prijatom 18. mája 2010.
- (5) Pri uplatnení 10 % prípustného denného príjmu, vynásobeného hmotnosťou dieťaťa a vydeleneho množstvom prehltnutého materiálu hračky, sa v prípade bária stanovili tieto medzné hodnoty: 56 000 mg/kg v prípade zoškriabaného materiálu, 4 500 mg/kg v prípade suchého materiálu a 1 125 mg/kg v prípade tekutého materiálu.
- (6) Agentúra Spojených štátov pre toxické látky a register chorôb uverejnila v roku 2007 aktualizovanú správu zaoberajúcu sa toxikologickým profilom bária, v ktorej navrhovala prípustný denný príjem 0,2 mg/kg telesnej hmotnosti na deň. Táto aktualizácia bola k dispozícii až po dokončení správy RIVM. V nadväznosti na diskusie so zúčastnenými stranami sa okrem toho usúdilo, že RIVM nezohľadnil primeraným spôsobom správu IPCS z roku 2001.
- (7) Komisia vzala do úvahy uvedené skutočnosti a zaslala žiadosť o stanovisko SCHER, aby ho požiadala o dodatočné zhodnotenie migračných limitov pre bárium a o odporúčania v súvislosti s prípustným denným príjmom, ktorý by sa mal použiť so zreteľom na dokumenty IPCS a ATSDR (z roku 2007).
- (8) SCHER v stanovisku prijatom 22. marca 2012 dospel k záveru, že dostupné údaje o účinkoch na ľudský organizmus nie sú vhodné na vyvodenie prípustného denného príjmu. Kvalitné štúdie o pokusoch na zvieratách sú vhodnejšie na vyvodenie prípustného denného príjmu, ktorý by podľa stanoviska SCHER mal v prípade bária predstavovať 0,2 mg/kg telesnej hmotnosti na deň.
- (9) V tejto hodnote je zohľadnená absorpcia bária v gastrointestinálnom trakte. Podľa odhadov SCHER predstavuje gastrointestinálna absorpcia u detí vo veku od 1 do 15 rokov 30 % a u dojčiat 60 %. SCHER však vychádza pri stanovení prípustného denného príjmu bária z predpokladu, že nastane najhorší možný scenár, podľa ktorého dieťa absorbuje 100 % bária, ktorému je vystavené.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 170, 30.6.2009, s. 1.

- (10) Uplatnenie 10 % nového prípustného denného príjmu, vynásobeného hmotnosťou dieťaťa a vydeleného množstvom prehltnutého materiálu hračky, vedie v prípade bária k týmto medzným hodnotám: 18 750 mg/kg v prípade zoškriabaného materiálu, 1 500 mg/kg v prípade suchého materiálu a 375 mg/kg v prípade tekutého materiálu.
- (11) S cieľom zabezpečiť najlepšiu možnú ochranu zdravia a života ľudí, najmä detí, je nevyhnutné čo možno najskôr uplatňovať uvedené nižšie migračné limity pre bárioium. Daná smernica by sa preto mala zmeniť a doplniť nariadením, ktoré nadobudne účinnosť 20. júla 2013, čo umožní vyhnúť sa potrebe dlhšieho obdobia na transpozíciu smernice, počas ktorého by sa uplatňovali rôzne migračné limity.

- (12) Smernica 2009/48/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre bezpečnosť hračiek,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Časť III prílohy II k smernici 2009/48/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. júla 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. júla 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

V časti III prílohy II k smernici 2009/48/ES sa údaj pre bárioium v bode 13 nahrádza takto:

Prvok	mg/kg v suchom, krehkom, práškovom alebo ohybnom materiáli hračky	mg/kg v tekutom alebo lepkavom materiáli hračky	mg/kg v zoškriabanom materiáli hračky
„Bárioium	1 500	375	18 750“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 682/2013

zo 17. júla 2013,

ktorým sa stodeväťdesiaty šiestykrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a) a článok 7a ods. 5,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Dňa 10. júla 2013 sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN rozhodol o vymazaní jednej fyzickej osoby zo

zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

- (3) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. júla 2013

Za Komisiu
v mene predsedu
riaditeľ útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení takto:

Pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa vypúšťa tento záznam:

„Nayif Bin-Muhammad **al-Qahtani** [*alias* a) Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani, b) Nayef Bin Muhammad al- Qahtani, c) Nayif Muhammad al-Qahtani, d) Nayf Mohammed al-Qahtani, e) Naif Mohammad Said al- Qahtani Alkodri, f) Naif Mohammed Saeed al-Kodari al-Qahtani, g) Nayef Bin Mohamed al-Khatani, h) Mohammed Naif al-Khatani, i) Nayef bin Mohamed al-Khatany, j) Al-Qahtani Abohemem, k) Abi Hamam, l) Abu-Hamam, m) Abu-Humam, n) Abu-Hammam, o) Abu Hammam al-Qahtani]. Adresa: Jemen. Dátum narodenia: 25.3.1988. Miesto narodenia: Saudská Arábia. Štátna príslušnosť: Saudská Arábia. Číslo cestovného pasu: G449745 ((saudskoarabský cestovný pas vydaný 30. mája 2006, platnosť do 6. apríla 2011). Ďalšie informácie: spojený s Al-Káidou na Arabskom polostrove a jej vodcom, Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 2a ods. 4 písm. b): 11.5.2010.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 683/2013

zo 17. júla 2013,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. júla 2013

Za Komisiu
v mene predseduJerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	18,5
	ZZ	18,5
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	MA	60,4
	TR	133,2
	ZZ	96,8
0805 50 10	AR	80,6
	CL	81,7
	TR	70,0
	UY	78,3
	ZA	93,6
	ZZ	80,8
0808 10 80	AR	148,8
	BR	112,7
	CL	128,9
	CN	95,9
	NZ	143,3
	US	157,7
	ZA	123,1
	ZZ	130,1
0808 30 90	AR	127,0
	CL	140,0
	CN	70,6
	NZ	159,4
	TR	174,5
	ZA	133,8
0809 10 00	ZZ	134,2
0809 29 00	TR	191,0
	ZZ	191,0
0809 30	TR	328,0
	ZZ	328,0
0809 40 05	TR	184,5
	ZZ	184,5
	BA	137,2
	MK	99,6
	XS	103,8
	ZZ	113,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 684/2013

zo 17. júla 2013

o vydávaní dovozných povolení na cesnak v období od 1. septembra 2013 do 30. novembra 2013

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 341/2007 ⁽³⁾ sa otvára a ustanovuje správa colných kvót a zavádza systém dovozných povolení a osvedčení o pôvode vzťahujúcich sa na cesnak a niektoré ďalšie poľnohospodárske výrobky dovezené z tretích krajín.
- (2) Množstvá, na ktoré tradiční a noví dovozcovia podali počas prvých siedmich dní v júli 2013 žiadosti o povo-

lenia „A“ v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 341/2007, presahujú dostupné množstvá pre produkty pochádzajúce z Číny.

- (3) V súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1301/2006 je preto nevyhnutné ustanoviť, do akej miery je možné vyhovieť žiadostiam o povolenia „A“ poslaným Komisii najneskôr do 14. júla 2013 podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 341/2007.
- (4) S cieľom zabezpečiť dobré riadenie postupu vydávania dovozných povolení by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť ihneď po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Žiadostiam o dovozné povolenia „A“ podaným v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 341/2007 počas prvých siedmich dní v júli 2013 a poslaným Komisii najneskôr do 14. júla 2013 sa vyhovie do miery percentuálneho podielu požadovaných množstiev uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. júla 2013

Za Komisiu
v mene predsedu

Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 90, 30.3.2007, s. 12.

PRÍLOHA

Pôvod	Poradové číslo	Koeficient pridelenia
Argentína		
— Tradiční dovozcovia	09.4104	X
— Noví dovozcovia	09.4099	X
Čína		
— Tradiční dovozcovia	09.4105	39,706425 %
— Noví dovozcovia	09.4100	0,395689 %
Ostatné tretie krajiny		
— Tradiční dovozcovia	09.4106	100 %
— Noví dovozcovia	09.4102	—

„X“: Pre dané obdobie nie je pre tento pôvod žiadna kvóta.

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 9. júla 2013

o prijatí eura Lotyšskom 1. januára 2014

(2013/387/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 140 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na správu Európskej komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na správu Európskej centrálnej banky ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

so zreteľom na rokovanie Európskej rady,

so zreteľom na odporúčanie členov Rady zastupujúcich členské štáty, ktorých menou je euro,

keďže:

(1) Tretia etapa hospodárskej a menovej únie (ďalej len „HMÚ“) sa začala 1. januára 1999. Rada na svojom zasadnutí v Bruseli 3. mája 1998 v zložení hláv štátov alebo predsedov vlád rozhodla, že Belgicko, Nemecko, Španielsko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Luxembursko, Holandsko, Rakúsko, Portugalsko a Fínsko splnili potrebné podmienky na prijatie eura od 1. januára 1999 ⁽³⁾.

(2) Rozhodnutím 2000/427/ES ⁽⁴⁾ Rada rozhodla, že Grécko splnilo potrebné podmienky na prijatie eura 1. januára 2001. Rozhodnutím 2006/495/ES ⁽⁵⁾ Rada rozhodla, že Slovinsko splnilo potrebné podmienky na prijatie eura 1. januára 2007. Rozhodnutiami 2007/503/ES ⁽⁶⁾ a 2007/504/ES ⁽⁷⁾ Rada rozhodla, že Cyprus a Malta

splnili potrebné podmienky na prijatie eura 1. januára 2008. Rozhodnutím 2008/608/ES ⁽⁸⁾ Rada rozhodla, že Slovensko splnilo potrebné podmienky na prijatie eura. Rozhodnutím 2010/416/EÚ ⁽⁹⁾ Rada rozhodla, že Estónsko splnilo potrebné podmienky na prijatie eura.

(3) V súlade s odsekom 1 Protokolu o určitých ustanoveniach vzťahujúcich sa na Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska pripojeného k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „Zmluva o ES“), Spojené kráľovstvo Rade oznámilo, že nemá v úmysle 1. januára 1999 prejsť do tretej etapy HMÚ. Toto oznámenie sa nezmenilo. V súlade s odsekom 1 Protokolu o určitých ustanoveniach vzťahujúcich sa na Dánsko pripojeného k Zmluve o ES a rozhodnutím, ktoré prijali hlavy štátov alebo predsedovia vlád v Edinburgu v decembri 1992, Dánsko oznámilo Rade, že sa nezúčastní tretej etapy HMÚ. Dánsko nepožiadalo o začatie postupu uvedeného v článku 140 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“).

(4) Na základe rozhodnutia 98/317/ES má Švédsko výnimku vymedzenú v článku 139 ods. 1 ZFEÚ. V súlade s článkom 4 Aktu o pristúpení z roku 2003 ⁽¹⁰⁾ Česká republika, Lotyšsko, Litva, Maďarsko a Poľsko majú výnimky podľa vymedzenia v článku 139 ods. 1 zmluvy. V súlade s článkom 5 Aktu o pristúpení z roku 2005 ⁽¹¹⁾ má Bulharsko a Rumunsko výnimky podľa vymedzenia v článku 139 ods. 1 ZFEÚ. V súlade s článkom 5 Aktu o pristúpení Chorvátska ⁽¹²⁾ má Chorvátsko výnimku podľa vymedzenia v článku 139 ods. 1 ZFEÚ.

(5) Európska centrálna banka (ďalej len „ECB“) bola založená 1. júla 1998. Európsky menový systém bol nahradený mechanizmom výmenných kurzov, na založení ktorého sa dohodlo 16. júna 1997 uznesením Európskej rady o zavedení mechanizmu výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie ⁽¹³⁾. Postupy mechanizmu výmenného kurzu v tretej etape hospodárskej

⁽¹⁾ Správa z 5. júna 2013 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Správa z 5. júna 2013 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Rozhodnutie 1998/317/ES (Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 30).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 167, 7.7.2000, s. 19.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 195, 15.7.2006, s. 25.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 29.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 32.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 195, 24.7.2008, s. 24.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 196, 28.7.2010, s. 24.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 157, 21.6.2005, s. 203.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2012, s. 21.

⁽¹³⁾ Ú. v. ES C 236, 2.8.1997, s. 5.

a menovej únie (ERM II) sa stanovili v dohode zo 16. marca 2006 medzi Európskou centrálnou bankou a národnými centrálnymi bankami členských štátov mimo eurozóny, ktorou sa stanovujú prevádzkové postupy mechanizmu výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie ⁽¹⁾.

- (6) V článku 140 ods. 2 ZFEÚ sa stanovujú postupy na zrušenie výnimky príslušných členských štátov. Najmenej raz za dva roky alebo na žiadosť členského štátu, pre ktorý platí výnimka, podá Komisia a ECB Rade správu v súlade s postupom stanoveným v článku 140 ods. 1 ZFEÚ. Lotyšsko predložilo 5. marca 2013 formálnu žiadosť o hodnotenie konvergenencie.
- (7) Vnútroštátne právne predpisy členských štátov vrátane štatútov národných centrálnych bánk sa majú prispôbiť v súlade s cieľom zabezpečiť zlučiteľnosť s článkami 130 a 131 ZFEÚ a so štatútom Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB a ECB“). Správy Komisie a ECB poskytujú podrobné hodnotenie zlučiteľnosti právnych predpisov Lotyšska s článkami 130 a 131 ZFEÚ a so štatútom ESCB a ECB.
- (8) Podľa článku 1 protokolu 13 o konvergenčných kritériách uvedených v článku 140 ZFEÚ, kritérium cenovej stability uvedené v prvej zarážke článku 140 ods. 1 ZFEÚ znamená, že členský štát má trvalú stabilitu cien a počas posledného roka pred preskúmaním vykazuje priemernú mieru inflácie, ktorá nie je vyššia ako jeden a pol percentuálneho bodu miery inflácie najviac troch členských štátov, ktoré v cenovej stabilite dosahujú najlepšie výsledky. Na účely kritéria cenovej stability sa inflácia meria podľa harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien (HISC) vymedzených v nariadení Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien ⁽²⁾. S cieľom posúdiť kritérium cenovej stability sa inflácia členského štátu merala pomocou percentuálnej zmeny aritmetického priemeru 12 mesačných indexov v porovnaní s aritmetickým priemerom 12 mesačných indexov za predchádzajúce obdobie. V správach Komisie a ECB sa posudzovala referenčná hodnota vypočítaná ako jednoduchý aritmetický priemer inflačných mier troch členských štátov, ktoré dosahujú najlepšiu cenovú stabilitu, s pripočítaním 1,5 percentuálneho bodu. Za jednoročné obdobie končiacie sa v apríli 2013 bola referenčná hodnota inflácie vypočítaná na 2,7 % a tromi členskými štátmi, ktoré dosiahli najlepšiu cenovú stabilitu, boli Švédsko s mierou inflácie 0,8 %, Lotyšsko s mierou inflácie 1,3 % a Írsko s mierou inflácie 1,6 %.

Je oprávnené vylúčiť spomedzi krajín s najlepšimi výsledkami tie krajiny, ktorých miera inflácie sa pre ostatné členské štáty nedá považovať za zmysuplnú referenčnú

hodnotu. Tieto mimoriadne krajiny boli v minulosti identifikované v konvergenčných správach z roku 2004 a 2010. V súčasnej situácii je oprávnené vylúčiť spomedzi krajín s najlepšimi výsledkami Grécko, keďže jeho miera inflácie a profil sa výrazne odchyľujú od priemeru eurozóny, čo odráža hlavne potreby náročnej úpravy a výnimočnú situáciu, v akej sa nachádza grécke hospodárstvo, a začleniť ho by nenáležite ovplyvnilo referenčnú hodnotu a teda aj spravodlivosť tohto kritéria ⁽³⁾.

- (9) V súlade s článkom 2 protokolu 13 kritérium stavu štátneho rozpočtu uvedené v druhej zarážke článku 140 ods. 1 ZFEÚ znamená, že v čase preskúmania sa na členský štát nevzťahuje rozhodnutie Rady podľa článku 126 ods. 6 ZFEÚ, že vykazuje nadmerný deficit.
- (10) V súlade s článkom 3 protokolu 13 kritérium účasti na mechanizme výmenných kurzov Európskeho menového systému uvedené v tretej zarážke článku 140 ods. 1 ZFEÚ znamená, že členský štát dodržiava normálne fluktučné rozpätie, ktoré je stanovené mechanizmom výmenných kurzov (ERM) Európskeho menového systému bez toho, aby bol výmenný kurz vystavený závažným tlakom minimálne počas dvoch posledných rokov pred preskúmaním. Konkrétne členský štát nesmel v rovnakom období z vlastného podnetu devalvovať bilaterálny ústredný kurz svojej meny voči euru. Od 1. januára 1999 ERM II poskytuje rámec na posudzovanie plnenia kritéria výmenného kurzu. Pri posudzovaní plnenia tohto kritéria Komisia a ECB vo svojich správach skúmali dvojročné obdobie, ktoré sa skončilo 16. mája 2013.
- (11) V súlade s článkom 4 protokolu 13 konvergenčné kritérium úrokových sadzieb uvedené v štvrtej zarážke článku 140 ods. 1 ZFEÚ znamená, že priemerná dlhodobá nominálna úroková sadzba členského štátu, sledovaná v období jedného roka pred preskúmaním, nepresahuje o viac než dva percentuálne body úrokové sadzby najviac troch členských štátov, ktoré v cenovej stabilite dosahujú najlepšie výsledky. Na účely konvergenčných kritérií úrokových sadzieb boli použité porovnateľné úrokové sadzby dlhodobých štátnych dlhopisov s desaťročnou splatnosťou. S cieľom posúdiť plnenie kritéria úrokovej sadzby sa v správach Komisie a ECB zohľadňovala referenčná hodnota vypočítaná ako jednoduchý aritmetický priemer nominálnych dlhodobých úrokových sadzieb troch členských štátov, ktoré dosahujú v cenovej stabilite najlepšie výsledky, s pripočítaním dvoch percentuálnych bodov. Na základe toho predstavovala referenčná hodnota 5,5 % za jednoročné obdobie končiacie sa v apríli 2013.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 73, 25.3.2006, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1.

⁽³⁾ Priemerná miera inflácie za 12 mesačné obdobie predstavovala v apríli 2013 v Grécku 0,4 % a v eurozóne 2,2 %, pričom podľa odhadov sa rozdiel medzi týmito dvomi údajmi bude v nadchádzajúcich mesiacoch ešte zväčšovať.

- (12) V súlade s článkom 5 protokolu 13 Komisia poskytne údaje, ktoré sa použili pri posúdení plnenia konvergenčných kritérií. Komisia poskytla údaje na prípravu tohto rozhodnutia. Komisia poskytla rozpočtové údaje po tom, čo členské štáty predložili do 1. apríla 2013 svoje správy v súlade s nariadením Rady (ES) č. 3605/93 z 22. novembra 1993 ⁽¹⁾ o uplatňovaní Protokolu o postupe pri nadmernom schodku.
- (13) Na základe správ, ktoré predložila Komisia a ECB o pokroku, ktorý Lotyšsko dosiahlo pri plnení záväzkov týkajúcich sa dosiahnutia hospodárskej a menovej únie, sa dospelo k záveru, že:
- a) v Lotyšsku sú vnútroštátne právne predpisy vrátane štatútu národnej centrálnej banky zlučiteľné s článkami 130 a 131 ZFEÚ a so štatútom ESCB a ECB;
- b) pokiaľ ide o plnenie konvergenčných kritérií uvedených v štyroch zarážkach článku 140 ods. 1 ZFEÚ zo strany Lotyšska:
- priemerná miera inflácie v Lotyšsku za rok končiaci sa v apríli 2013 bola 1,3 %, čo je dostatočne pod úrovňou referenčnej hodnoty a pravdepodobne pod ňou zostane aj v nasledujúcich mesiacoch,
 - rozpočtový deficit v Lotyšsku zaznamenal koncom roka 2012 hodnoverný a udržateľný pokles pod 3 % HDP. Rada konajúca na základe odporúčania Komisie rozhodnutím 2013/317/EÚ z 21. júna 2013 ⁽²⁾ zrušila rozhodnutie 2009/591/ES ⁽³⁾ o existencii nadmerného deficitu v Lotyšsku,

- Lotyšsko je od 2. mája 2005 členom ERM II. Pri vstupe do ERM II sa orgány jednostranne zaviazali udržať lats v rámci flukтуаčného rozpätia $\pm 1\%$ okolo ústredného kurzu. Výmenný kurz lats sa počas dvoch rokov predchádzajúcich tomuto posúdeniu neodchýlil od ústredného kurzu o viac než $\pm 1\%$ a nebol vystavený tlakom,
 - počas ročného obdobia, ktoré sa skončilo v apríli 2013, dlhodobá úroková sadzba dosahovala v Lotyšsku v priemere 3,8 %, čo je pod úrovňou referenčnej hodnoty;
- c) na základe posúdenia právnej zlučiteľnosti a plnenia konvergenčných kritérií, ako aj ďalších faktorov Lotyšsko spĺňa potrebné podmienky na prijatie eura,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Lotyšsko spĺňa potrebné podmienky na prijatie eura. Výnimka v prospech Lotyšska uvedená v článku 4 Aktu o pristúpení z roku 2003 sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2014.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 9. júla 2013

Za Radu
predseda
R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 332, 31.12.1993, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 173, 26.6.2013, s. 48.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 202, 4.8.2009, s. 50.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 5. júla 2013

o dočasných opatreniach týkajúcich sa akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cypruská republika, alebo za ktoré Cypruská republika ručí v plnom rozsahu

(ECB/2013/22)

(2013/388/EÚ)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 3.1 prvú zarážku, článok 12.1, článok 18 a článok 34.1 druhú zarážku,

so zreteľom na usmernenie ECB/2011/14 z 20. septembra 2011 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystému⁽¹⁾, a najmä na jeho prílohu I oddiely 1.6, 6.3.1, 6.3.2 a 6.4.2,

so zreteľom na usmernenie ECB/2013/4 z 20. marca 2013 o dodatočných dočasných opatreniach týkajúcich sa refinančných operácií Eurosystému a akceptovateľnosti zábezpeky, ktorým sa mení a dopĺňa usmernenie ECB/2007/9⁽²⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 3 a články 5 a 7,

keďže:

- (1) Podľa článku 18.1 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky Európska centrálna banka (ECB) a národné centrálné banky členských štátov, ktorých menou je euro, môžu uskutočňovať úverové operácie s úverovými inštitúciami a inými účastníkmi trhu, pričom sa požičiavanie zabezpečuje na základe dostatočnej zábezpeky. Štandardné kritériá určujúce akceptovateľnosť zábezpeky na účely operácií menovej politiky Eurosystému sú stanovené v prílohe I k usmerneniu ECB/2011/14.
- (2) Podľa oddielu 1.6 prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14 Rada guvernérov môže nástroje, podmienky, kritériá a postupy vykonávania operácií menovej politiky Eurosystému kedykoľvek meniť. Podľa oddielu 6.3.1 prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14 si Eurosystém vyhradzuje právo určiť, či emisia, emitent, dlžník alebo ručiteľ spĺňajú vysoké štandardy na hodnotenie kreditného rizika na základe akýchkoľvek informácií, ktoré považuje za relevantné.
- (3) Rozhodnutie ECB/2013/13 z 2. mája 2013 o dočasných opatreniach týkajúcich sa akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cypruská repu-

blika alebo za ktoré Cypruská republika ručí v plnom rozsahu⁽³⁾, bolo výnimočným opatrením, ktorým sa dočasne pozastavilo uplatňovanie minimálnych požiadaviek Eurosystému na limity kreditnej kvality vo vzťahu k obchodovateľným dlhovým nástrojom, ktoré vydala Cypruská republika, alebo za ktoré Cypruská republika ručí v plnom rozsahu. Po tom, ako Cypruská republika prijala opatrenia na riadenie dlhu vrátane jej obchodovateľných dlhových nástrojov, Rada guvernérov rozhodla, že bola nepriaznivo ovplyvnená akceptovateľnosť obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cypruská republika, alebo za ktoré Cypruská republika ručí v plnom rozsahu, ako zábezpeky v operáciách menovej politiky Eurosystému a rozhodla o zrušení rozhodnutia ECB/2013/13 z 28. júna 2013⁽⁴⁾.

- (4) Na základe ukončenia opatrení na riadenie dlhu a potvrdenia, že Cypruská republika spĺňa podmienky programu hospodárskych a finančných úprav, ktorý sa na ňu uplatňuje, Rada guvernérov rozhodla, že obchodovateľné dlhové nástroje, ktoré vydala Cypruská republika alebo za ktoré Cypruská republika ručí v plnom rozsahu, majú v súčasnosti štandard kvality dostatočný na to, aby mohli byť akceptovateľnou zábezpekou v operáciách menovej politiky Eurosystému.
- (5) Rada guvernérov preto rozhodla, že obchodovateľné dlhové nástroje, ktoré vydala Cypruská republika alebo za ktoré Cypruská republika ručí v plnom rozsahu, by mali byť znova akceptovateľné ako zábezpeka v operáciách menovej politiky Eurosystému, pričom sa na tieto nástroje budú uplatňovať osobitné zrážky odlišné od tých, ktoré sú uvedené v oddiele 6.4.2 prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14.
- (6) Podľa článku 7 usmernenia ECB/2013/4 sa limit kreditnej kvality Eurosystému neuplatňuje na obchodovateľné dlhové nástroje, ktoré vydali alebo za ktoré v plnom rozsahu ručia vlády členských štátov eurozóny, na ktoré sa uplatňuje program Európskej únie/Medzinárodného menového fondu, pokiaľ Rada guvernérov nerozhodne, že príslušný členský štát nespĺňa podmienky finančnej podpory a/alebo makroekonomického programu. Podľa článku 1 ods. 3 toho istého usmernenia sa však na účely jeho článku 5 ods. 1 a článku 7 len Írsko, Helénska republika a Portugalsko považujú za

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 331, 14.12.2011, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2013, s. 23.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 133, 17.5.2013, s. 26.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie ECB/2013/21 z 28. júna 2013, ktorým sa zrušuje rozhodnutie ECB/2013/13 o dočasných opatreniach týkajúcich sa akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cypruská republika alebo za ktoré Cypruská republika ručí v plnom rozsahu

členské štáty eurozóny, ktoré plnia program Európskej únie/Medzinárodného menového fondu. Preto sa vyžaduje dodatočné rozhodnutie Rady guvernérov, na základe ktorého by sa limit kreditnej kvality Eurosystému neuplatňoval na obchodovateľné dlhové nástroje, ktoré vydala Cyperská republika, alebo za ktoré Cyperská republika ručí v plnom rozsahu.

- (7) Toto výnimočné opatrenie sa bude uplatňovať dočasne, až kým Rada guvernérov nedôjde k záveru, že možno znova normálne uplatňovať kritériá akceptovateľnosti a rámec kontroly rizika pre operácie menovej politiky Eurosystému,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozastavenie uplatňovania určitých ustanovení usmernenia ECB/2011/14 a akceptovateľnosť obchodovateľných dlhových nástrojov, ktoré vydala Cyperská republika, alebo za ktoré Cyperská republika ručí v plnom rozsahu

1. Uplatňovanie minimálnych požiadaviek Eurosystému na kreditnú kvalitu, ktoré sú uvedené v pravidlách rámca Eurosystému pre hodnotenie kreditného rizika v prípade určitých obchodovateľných aktív v oddiele 6.3.2 prílohy 1 k usmerneniu ECB/2011/14, sa pozastavuje vo vzťahu k obchodovateľným dlhovým nástrojom, ktoré vydala Cyperská republika alebo za

ktoré Cyperská republika ručí v plnom rozsahu. Na účely článku 5 ods. 1 a článku 7 usmernenia ECB/2013/4 sa preto Cyperská republika považuje za členský štát eurozóny, ktorý plní program Európskej únie/Medzinárodného menového fondu.

2. Na obchodovateľné dlhové nástroje, ktoré vydala Cyperská republika, ale za ktoré Cyperská republika ručí v plnom rozsahu, sa uplatňujú osobitné zrážky uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

3. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi týmto rozhodnutím, usmernením ECB/2011/14 a usmernením ECB/2013/4 tak, ako ich implementovali národné centrálné banky na vnútroštátnej úrovni, má prednosť toto rozhodnutie.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 5. júla 2013.

Vo Frankfurte nad Mohanom 5. júla 2013

Prezident ECB

Mario DRAGHI

PRÍLOHA

Rozpis zrážok, ktoré sa uplatňujú na obchodovateľné dlhové nástroje, ktoré vydala cyperská republika alebo za ktoré cyperská republika ručí v plnom rozsahu

	Skupiny splatností	Zrážky v prípade kupónov s pevnou a pohyblivou sadzbou	Zrážky v prípade kupónov s nulovou sadzbou
Štátne dlhopisy	0 – 1	14,5	14,5
	1 – 3	27,5	29,5
	3 – 5	37,5	40,0
	5 – 7	41,0	45,0
	7 – 10	47,5	52,5
	> 10	57,0	71,0
Bankové dlhopisy so štátnou zárukou a dlhopisy nefinančných korporácií so zárukou štátu	Skupiny splatností	Zrážky v prípade kupónov s pevnou a pohyblivou sadzbou	Zrážky v prípade kupónov s nulovou sadzbou
	0 – 1	23,0	23,0
	1 – 3	37,0	39,0
	3 – 5	47,5	50,5
	5 – 7	51,5	55,5
	7 – 10	58,0	63,0
	> 10	68,0	81,5

OZNAM PRE ČITATEĽOV

Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní *Úradného vestníka Európskej únie*

V súlade s nariadením Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní *Úradného vestníka Európskej únie* (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2013, s. 1) sa od 1. júla 2013 bude elektronické vydanie úradného vestníka považovať za autentické a bude mať právne účinky.

Ak v dôsledku nepredvídaných a výnimočných okolností nebude možné uverejniť elektronické vydanie úradného vestníka, tlačené vydanie bude autentické a bude mať právne účinky v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 216/2013.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK